

Utilisation d'un outil numérique d'analyse de phrases et apprentissage de l'orthographe grammaticale au primaire et au secondaire québécois

Rosianne Arseneau, Université du Québec à Montréal

Isabelle Gauvin, Université du Québec à Montréal

Résumé. Les défis en orthographe grammaticale que rencontrent les apprenant.e.s pourraient être palliés avec des outils numériques d'apprentissage de la grammaire misant sur le recours aux manipulations syntaxiques par exemple. La contribution rapportera les résultats d'une recherche-action-formation menée auprès de classes du primaire et du secondaire québécois ayant pour objectifs de documenter l'apprentissage de l'orthographe grammaticale d'élèves de 10 à 15 ans ($n=76$), et de mettre en relation ces évolutions avec les pratiques d'enseignement de la grammaire-révision de texte intégrant un outil numérique d'analyse de phrases mises en œuvre par les enseignant.e.s.

Abstract. *Using a digital sentence analysis tool for the learning of grammatical spelling in elementary and secondary schools in Quebec* [title]. The challenges of grammatical spelling encountered by learners could be overcome with digital grammar learning putting syntactic operations forward for example. The contribution will report the results of an action-training research carried out in elementary and secondary classes in Quebec with the aim of documenting the learning of grammatical spelling of 10 to 15-year-old students ($n = 76$), and to establish links between the learning and the grammar and text revision teaching practices implemented by teachers integrating a digital sentence analysis tool.

1. Contexte

Orthographier correctement les mots et faire les accords grammaticaux comportent plusieurs défis pour les apprenants du français, notamment en langue d'enseignement. À titre d'exemple, aux épreuves ministérielles d'écriture du Québec de 4^e et de 6^e année du primaire (9-10 ; 11-12 ans) et de 2^e et 5^e secondaire (13-14 ; 16-17 ans), le critère d'évaluation portant sur l'orthographe lexicale et grammaticale est le moins bien réussi (e.g. MÉLS, 2012, 2013).

La capacité à opérer une détection et une correction d'erreurs efficaces reposent en bonne partie sur des habiletés métalinguistiques assurées. Les habiletés métalinguistiques « [permettent] au scripteur de se distancier plus facilement du sens de son texte, afin d'en analyser les phrases et de poser intentionnellement des gestes pour corriger les erreurs détectées (Allal, Chanquoy et Largy, 2004 ; Roussey et Piolat, 2005) » tel que décrit par Arseneau et Lefrançois, 2019 (p. 53). Une des habiletés métalinguistiques utiles pour la détection et correction d'erreurs linguistiques est celle qui consiste à manipuler des phrases (Canelas-Trevisi, 1998 ; Gaux et Gombert, 1999). Par exemple, le recours aux manipulations syntaxiques permet d'éclairer l'identification du donneur d'accord, notamment le sujet de phrase, et ainsi de réduire les erreurs orthographiques, dont celles d'accord du verbe (Fisher et Nadeau, 2014).

Un corpus croissant de recherches suggère que l'utilisation d'outils numériques peut avoir des effets bénéfiques sur l'apprentissage de l'orthographe grammaticale (p.ex. Brissaud, Viriot-Goeldel et Ponton, 2019 ; Rodi et Geoffre, 2020). Une étude exploratoire (Arseneau, Beauséjour et Sirard, 2019) a documenté les bénéfices d'un outil numérique d'analyse de phrases (*Syntaxe interactive*, Simpletic.ca) tels que perçus par des enseignants utilisateurs. Ces derniers ont noté l'engagement cognitif accru des élèves et une meilleure conceptualisation chez les élèves grâce à la fonctionnalité des manipulations syntaxiques.

À notre connaissance, aucune étude n'a documenté les évolutions dans l'apprentissage de l'orthographe grammaticale liées à l'utilisation d'un outil numérique d'analyse de phrases en classe de français langue d'enseignement.

2. Objectifs de recherche

La recherche comporte deux objectifs : (1) documenter l'apprentissage de l'orthographe grammaticale d'élèves de 3^e cycle du primaire et du secondaire, et (2) mettre en relation l'apprentissage observé avec les pratiques d'enseignement de la grammaire et de la révision de texte intégrant l'outil numérique d'analyse de phrases *Syntaxe interactive* (Simpletic.ca) mises en œuvre par les enseignant·e·s dans leur(s) classe(s).

3. Méthodologie

Approche de recherche et devis

La recherche adopte une approche de recherche-action-formation (Savoie-Zajc, 2001). Ce type de recherche est définie comme une démarche collective de recherche procédant par cycles itératifs de planification, d'action, d'observation et de réflexion et menant à trois types de retombées : changement ou transformation de la situation-problème (« action ») ; production de connaissances scientifiques sur la nature et les conditions de ces transformations (« recherche ») ; développement professionnel des acteur·trice·s qui y prennent part (« formation ») (Liu, 1996; Savoie-Zajc, 2001). Dans l'année scolaire 2020-2021, un groupe d'enseignant·e·s a participé à 4 journées de formation lors desquelles l'équipe de recherche documentait l'état d'avancement des expérimentations et introduisait des principes didactiques et propositions concrètes permettant la planification d'activités d'apprentissage de la grammaire-révision de texte, le plus souvent avec l'outil numérique et en fonction des connaissances et des besoins des enseignant·e·s. Selon le modèle du *praticien réflexif* (Schön, 1995), il était ensuite laissé à chaque enseignant·e le soin de déterminer les activités d'apprentissage pertinentes et le déroulement approprié selon son contexte d'enseignement propre. Entre les journées de formation, chaque enseignant·e a utilisé un journal de bord pour documenter les activités d'apprentissage de la grammaire et de la révision de texte expérimentées, et ainsi permettre de rendre compte de ses observations et d'alimenter sa réflexion sur et pour l'action.

Le tableau 1 présente le déroulement de la recherche dans les quatre classes retenues ($n=76$ élèves)¹⁷.

¹⁷ Trois classes ont été exclues en raison du nombre insuffisant d'activités rencontrant les conditions de l'intervention visée inscrites au journal de bord.

Tableau 1. Déroulement de la recherche et classes retenues

Prétest (nov. 2020)	Contextes d'enseignement	Posttest (juin 2021)
Bref questionnaire sociodémographique	1 classe de 5 ^e primaire (10-11 ans, n=20) 20 activités d'apprentissage	Test grammatical en 2 parties : dictée et questionnaire
Test grammatical en 2 parties : dictée et questionnaire	1 classe de 6 ^e primaire (11-12 ans, n=20) 17 activités d'apprentissage	
	1 classe de 2 ^e secondaire (13-14 ans, n=24) 20 activités d'apprentissage	
	1 classe de 3 ^e secondaire (14-15 ans, n=12) 27 activités d'apprentissage	

Bref questionnaire sociodémographique

Basé sur une étude antérieure (Arseneau et Nadeau, 2018), le bref questionnaire sociodémographique (durée : 5 minutes) comporte des questions sur le genre, l'âge, la scolarité en français et l'usage du français hors de la classe.

Test grammatical

Le test grammatical administré aux élèves au prétest et au posttest comporte deux parties et est d'une durée totale de 45 minutes. La première partie consiste en une dictée de 125 mots (Arseneau et Nadeau, 2018) et la deuxième, en une tâche d'identification de mots appartenant à des catégories données adaptée de Nadeau et Fisher (2009). La dictée utilisée cible des notions d'orthographe à l'étude de la 5^e année (par ex. l'accord de l'adjectif) à la 5^e secondaire (par ex. accord du participe passé des verbes pronominaux), selon la Progression des apprentissages du MÉLS (2009, 2011). La tâche d'identification se présente en deux versions afin de contrôler l'ordre des items.

Carnet de développement professionnel et journal de bord

Cet instrument comporte des parties destinées à la planification et la réflexion professionnelle (partie Carnet), ainsi que des tableaux visant la consignation des activités d'apprentissage faites (partie Journal de bord). Les enseignant·e·s sont invité·e·s à remplir leur carnet pendant les rencontres de formation et à consigner les activités d'apprentissage faites dans les tableaux du journal de bord après la réalisation de chaque activité d'apprentissage relevant de la recherche.

4. Aperçu des résultats et de la discussion

L'analyse des tests grammaticaux et des journaux de bord est actuellement en cours. Les résultats qui seront présentés au colloque en lien avec l'objectif 1 concernent les résultats aux prétest et posttest dans la réussite de l'orthographe grammaticale de mots variables de la dictée et dans la réussite de l'identification des mots selon les catégories demandées (nom, adjectif, verbe, participe passé) et ce, dans les divers contextes d'enseignement. En lien avec l'objectif 2, nous présenterons un portrait des activités mises en œuvre par les quatre enseignant·e·s, tel qu'inscrites au journal de bord, afin d'éclairer les résultats du pré-post test selon les contextes d'enseignement. Aussi, les avantages et limites de l'outil numérique mentionnées par les enseignant·e·s seront présentés et discutés. À titre d'exemple, une analyse préliminaire des journaux de bord montre que les enseignant·e·s ont privilégié en début d'année le dispositif de la *Phrase dictée du jour* (Nadeau et Fisher, 2014) pour intégrer l'outil numérique. En revanche, il appert que des enseignant·e·s ont délaissé en cours d'année scolaire l'outil numérique d'analyse de phrases – limité par le nombre de caractères pouvant y être entrés – pour se tourner

vers des activités et outils numériques travaillant du matériau écrit de longueur accrue (paragraphe, texte), ce qui « [requiert] de la part de [l'apprenant] une capacité de traitement en lecture plus avancée et un « empan perceptif » plus grand. » (Arseneau et Geoffre, 2021, p. 276).

Références

- Allal, L., Chanquoy, L. et Largy, P. (2004). *Revision of written language: Cognitive and instructional processes*. Dans L. Allal, L. Chanquoy et P. Largy (dir.), *Revision: Cognitive and instructional processes* (p. 87-101). Kluwer Academic Publishers.
- Arseneau, R. et Geoffre, T. (2021). Outils numériques pour l'apprentissage de la grammaire en français langue d'enseignement : Quels analyseurs pour les appréhender ? Article pour la 10^e Conférence sur les Environnements Informatiques pour l'Apprentissage Humain, Fribourg, Suisse, juin 2021. <https://blog.hepfr.ch/eiah2021/actes/>, p. 274-279.
- Arseneau, R. et P. Lefrançois (2019). « Auxquels ? C'est le pronom relatif » : susciter des interactions verbales pour développer la compétence métalinguistique des élèves du secondaire. *Revue des sciences de l'éducation*, 45(3), 47-79.
- Arseneau, R., Beauséjour, J. et Sirard, A. (2019). *Utilisations d'un outil numérique de représentation arborescente par des enseignants du secondaire pour l'enseignement de la grammaire et de l'écriture*. Communication présentée au 7^e Sommet du numérique en éducation, Montréal, Québec, Canada.
- Arseneau, R. (2016). *Coopérer pour apprendre la syntaxe écrite. Recherche-action sur la phrase subordonnée relative en troisième secondaire*. Département de didactique, Faculté des sciences de l'éducation. Montréal, Québec, Canada, Thèse de doctorat, Université de Montréal. Ph.D.
- Arseneau, R. et Nadeau, M. (2018). Expérimentation des dictées métacognitives : quels effets sur l'apprentissage de l'orthographe grammaticale en contexte francophone minoritaire ? *Revue canadienne de linguistique appliquée / Canadian Journal of Applied Linguistics*, 21(2), 126-153.
- Brissaud, C., Viriot-Goeldel, C. et Ponton, C. (2019). Enseigner et apprendre l'orthographe avec la « Twictée » : premiers résultats de l'évaluation d'un dispositif innovant d'enseignement de l'orthographe. *Repères*, 60, 107-130.
- Canelas-Trevisi, S. (1998). Manipuler des phrases et en parler: action et (méta)langage en classe de français. Dans J. Dolz et J.-C. Meyer (dir.), *Activités métalangagières et enseignements du français : actes des journées d'étude en didactique du français* (Cartigny, 28 février-1^{er} mars 1997) (p. 69-90). Peter Lang.
- Gaux, C. et Gombert, J. E. (1999). La conscience syntaxique chez les préadolescents : question de méthodes. *L'Année psychologique*, 99(1), 45-74.
- Fisher, C. et Nadeau, M. (2014). Usage du métalangage et des manipulations syntaxiques au cours de dictées innovantes dans des classes du primaire. *Repères*, 49, 169-191.
- Liu, M. (1997). *Fondements et pratiques de la recherche-action*. Paris : L'Harmattan.
- Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MÉLS, 2012). *Évaluation du plan d'action pour l'amélioration du français. Suivi des apprentissages réalisés par les élèves en écriture* (2009, 2010). Deuxième rapport d'étape. Gouvernement du Québec.
- Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MÉLS, 2013). *Faits saillants, épreuve obligatoire de 2^e secondaire, juin 2013*. Gouvernement du Québec.
- Nadeau, M. et Fisher, C. (2009). Faut-il des connaissances explicites en grammaire pour réussir les accords en français écrit ? Résultats d'élèves de 6^e année du primaire. Dans J. Dolz et C. Simard (dir.), *Pratiques d'enseignement grammatical : points de vue de l'enseignant et de l'élève* (p. 209-229). Québec : Presses de l'Université Laval.
- Nadeau, M. et Fisher, C. (2014). *Expérimentation de pratiques innovantes, la dictée 0 faute et la phrase dictée du jour, et étude de leur impact sur la compétence orthographique des élèves en production de texte*, Rapport de recherche - Programme actions concertées FRQ-SC et MÉES.
- Rodi, M. et Geoffre, T. (2020). Étude de l'impact d'une application numérique pour favoriser le raisonnement métalinguistique. Actes de la 7^e édition du Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF). Montpellier. https://www.shsconferences.org/articles/shsconf/abs/2020/06/shsconf_cmlf2020_07019/shsconf_cmlf2020_07019.html
- Roussey, J.-Y. et Piolat, A. (2005). La révision du texte : une activité de contrôle et de réflexion. *Psychologie française*, 50(3), 351-372.
- Savoie-Zajc, L. (2001). La recherche-action en éducation : ses cadres épistémologiques, sa pertinence, ses limites. In M. Anadon. (dir.), *Nouvelles dynamiques de recherche en éducation*. Québec : Les Presses de l'Université Laval, p. 15-49.

Schön, D. A. (1995). *The reflective practioner: How professionals think in action*. (2^e éd.). New York: Basic books.
Syntaxe interactive, [Simpletic.ca. https://syntaxeinteractive.com/](https://syntaxeinteractive.com/)